

# Toiletten-Tipps für Kids

آموزش و طرز استفاده از تشناب برای اطفال



Herausgegeben vom

Institut für Hygiene und Öffentliche Gesundheit  
der Universität Bonn

[www.hygiene-tipps-fuer-kids.de](http://www.hygiene-tipps-fuer-kids.de)

این کتاب از طرف دانشگاه بون برای جامعه مدنی تقدیم میکند

Schau' mal rein!

به داخل نگاه کنید





## So sieht ein Klo aus

طریقه نشستن و استفاده کردن از تشناب



Für Erwachsene zum Sitzen.

کاسه ای بزرگ برای مرد ها

Für Kinder zum Sitzen.

و کاسه ای کوچک برای اطفال است



Für Männer zum Pipi machen im Stehen.

ایستاده ادرار و یا شاشه کرد مرد ها



## So benutzt man ein Klo

طرز استفاده از کاسه توالت



Deckel öffnen (wenn vorhanden).

1 سرپوش را باز کنید



Hinsetzen.

2 به این طریق بشنید



Einige Blatt Klopapier nehmen.

3 دستمال کاغذی به اندازه ضرورت



Mit Klopapier den Po abwischen.

4 با دستمال کاغذی  
کون خود را تمیز کنید



## So benutzt man ein Klo

### طرز استفاده از کاسه توالت



Klopapier in das Klo werfen.  
5 دستمال کاغذی کثیف به داخل  
سنگ توالت بیندازید



Deckel schließen.  
6 سرپوش را دوباره ببندید



Spülen.  
7 کاسه توالت را آب بریزید

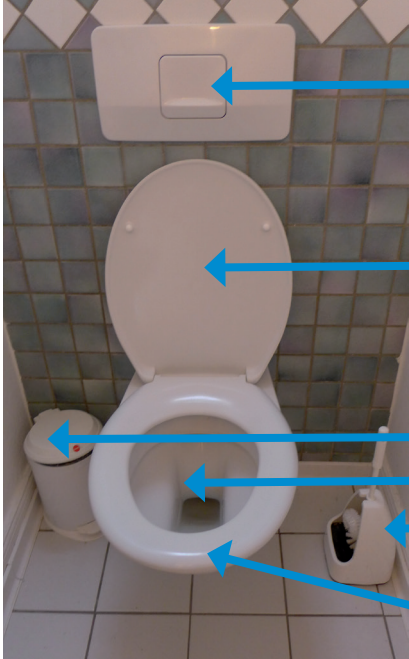


Hände waschen und abtrocknen.  
8 دست های تان را بشویید و پاک کنید



## Wörter zum Klo

### معروفی کردن اجناس تشناب



Spültaste  
دکمه شستن

Klodeckel  
سرپوش توالت

Abfalleimer : سطل آشغال

Kloschüssel کاسه توالت

Klobürste

! برس تمیز کردن

Klobrille  
صندلی توالت



Klopapier

دستمال کاغذی



Seife

صابون

Klo = Toilette, Klopapier = Toilettenpapier

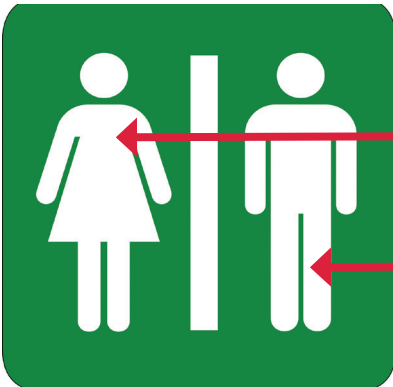


## So findet man ein Klo

ما چیرقم میتوانیم یک تشناب را پیدا کنیم



Klo = Toilette = WC تشناب



Toiletten für Frauen und Mädchen  
زنانه

und  
für Männer und Jungen  
مردانه



زنگ سرخ داخل تشناب نفر است

rot = besetzt

grün = frei

زنگ سبز تشناب خالی است



## Ich muss mal ... من باید به تشناب بروم

Wo ist die Toilette?

تشناب بکجا است

Ich muss mal auf's Klo!

من باید به تشناب بروم

Ich muss mal Pipi!

من باید شاشه کنم

Ich muss mal groß.

من باید گو کنم



große Spültaste für Kacka (viel Wasser)

دکمه بزرگ برای آب زیاد است

kleine Spültaste für Pipi (wenig Wasser)

دکمه کوچک برای آب کم است

Klobürste zum Putzen der  
Kloschüssel

همراهی بورس کاسه توالت را پاک میکنند

همیشه باید بعد از توالت کردن دست های خود را پاک بشوید

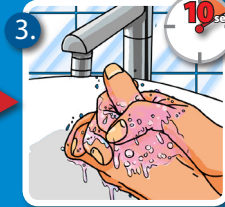
## Händewaschen, na klar! ...und so wird's gemacht:



1. Hände nass machen



2. Flüssigseife dazu geben



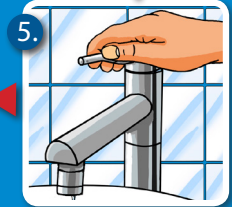
3. Hände gut einschäumen



4. Hände gründlich abspülen



6. Hände abtrocknen



5. Wasserhahn schließen



1 دست های خود را خیس کنید

2 مایع دست شویی بگیرید

3 بعد از او خوب به دست های تان به مالیم

4 با آب دست های خود را بشوید

5 دست های خود را خشک کنید

6 بعدا شیر آب را بسته کنید

### Bildnachweise:

Titelfotos, Foto Seite 2 und Seite 7: Copyright: Fa. Geberit Vertriebs GmbH

Fotos im Innenteil: C. Ilschner, Fotos auf Seite 2 und 6: pixabay.com

Rückseite, Illustration: „Technik des Händewaschens“: Frank Robyn-Fuhrmeister, Rösra

Übersetzung: Wahidulla Osmani, Übersee am Chiemsee

Zusammengestellt von: C. Ilschner, Bonn. Beratung: Priv.-Doz. Dr. med. A. Simon, Homburg,

Dr. med. B. Geisel, Stuttgart, Dr. J. Gebel, Bonn, Prof. Dr. med. M. Exner, Bonn.

©2016 Hygiene-Institut Bonn.

Der Druck der Broschüre wurde ermöglicht durch die freundliche Unterstützung

des Verbunds für Angewandte Hygiene e.V. (VAH)